

Ena
sramota
vse vrline
uniči.

Nemški
pregovor

nt

naš tednik

Številka 12
Letnik 55

Cena 1,15 evra
• 180,- SIT

petek,
21. marca 2003

Poštnina plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:
GZ02Z032298W
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Pogovori z
direktorico
ORF o celo-
dnevem
radiu so bili
zelo kon-
struktivni in
obetavni.

dr. Reginald Vospernik,
član Sveta publike ORF



VOLITVE ŽUPANOV V GLOBASNICI IN NA BISTRICI

Globašani in Bistričani lahko prvič izvolijo neodvisna župana



Bernard
Sadovnik



Marian
Pečnik

stran 5



KOROŠKA POJE 2003

Letošnjo pevsko revijo

Krščanske kulturne zveze Koroška poje so po treh urah zaključili združeni zbori pod vodstvom prof. Jožka Kovačiča s pesmima, ki ju je zapisal in priredil Lajko Milisavljevič. Z osrednjim koncertom in domačimi zbori ter gosti iz Slovenije in Primorske se je KKZ ob svojem 50-letnem jubileju poklonila zavzetemu glasbenemu ustvarjalcu, ki se je zapisal koroški ljudski pesmi in je vseskozi sodeloval s KKZ in Narodopisnim inštitutom Urban Jarnik. Posrečen del koncerta je bil nastop kolektivov iz štirih vasi, njegov zbor MePZ Rož, s katerim je bil tesno povezan, pa je v nedeljo nastopil zadnjič. Poklonili so se tudi pred kratkim umrlemu župniku Tomažu Holmarju.

Več na straneh 10/11

BRDA - KOROŠKA

Skupne turistične strategije

Na razpis, ki ga je objavil Javni sklad za regionalni razvoj iz Ribnice se je prijavila tudi občina Brda s posebnim projektom, s katerim se naj podpira turistični razvoj in okrepi sodelovanje med koroškimi Slovenci in občino Brda. Ravno Brda so v zadnjih letih, še posebej po letu 1991 (osamosvojitve Slovenije) postala znana predvsem zaradi izvrstnega in kakovostnega vina, ki se tam prideluje. Koroški Slovenci imamo v županu občine Brda Francu Mužiču velikega prijatelja in podpornika, ki ima posluš za naše probleme.

Namen projekta, pri katerem kot partner s Koroške nastopa Alpe-jadranski center za čezmejno sodelovanje (AACC), je na eni strani vzpostaviti tesnejše stike med Brdi in južno Koroško in nadalje izdelati strategijo celostne promocije Brd in pripraviti nekaj zanimivih turističnih ponudb. V projektni skupini s strani AACC sodelujejo mag. Filip Warasch, dr. Marjan Sturm in mag. Stefan Lesjak. Dodatno naj bi se že razmeroma dobro poznano vino iz goriških Brd še bolje zasidrilo na Koroškem. Poleg tega naj bi se na posebni delavnici in pozneje pri ekskurziji kmetice in kmetje iz Brd spoznali in ogledali način ekološkega kmetovanja pri nas na Koroškem. Nastal naj bi tudi trijezičen informacijski folder, ki naj bi služil promociji Brd s posebnim poudarkom na zamejske Slovence. Izredno zanimiva je pobuda, ki se naj bi prav tako razvila iz projekta. Gre namreč za pripravo trilateralnega projekta med partnerji iz Avstrije, Italije in Slovenije. S tem projektom naj bi se avtohtona poselitvena območja manjšin povežala in skupno tržila nekatere turistične proizvode.

Prva delovna seja, ki je bila v četrtek, 27. februarja, je služila podrobni razdelitvi nalog med vse člane projektne skupine in pogovoru o naslednjih korakih.

V Celovcu in na Dunaju so demonstriali za obstoj radia

Po petnajstih letih spet demonstracija Slovencev na Dunaju. V Celovcu so demonstriali gimnazijci Slovenske gimnazije.

Dunaj. V torek, 18. marca 2003, sta demonstriali graški in dunajski Klub slovenskih študentk in študentov (KSŠŠG, KSŠSD) za ohranitev radijskih programov na Koroškem. S tem so opozorili avstrijsko javnost in politiko na grozečo ukinitvev slovenskega in večjezičnega sporeda. Študentje pričakujejo od zvezne vlade, da se končno zaveda manjšinskopolitične odgovornosti in reagira na protest, ki je bil izražen že z desetisočimi podpisi za ohranitev slovenskega radia ter s solidarnostnimi izjavami ob gladovni stavki sodelavk in sodelavcev Radia dva.

Od vlade študentje zahtevajo, da zagotovi obstoj radijskih postaj v obliki, ki zagotavlja nadaljnji obstoj mnogostranskega in raznolikega radijskega sporeda.

Pretekli torek dopoldne so se študentje ob 10. uri zbrali pred Uradom zveznega kanclerja. Tam so mimoidočim delili letake in jih informirali o zahtevah. Spontano so demonstracijo podprli in se je udeležili italijanski turisti, ki so se solidarizirali s študenti. Po končani vladni seji so s transparenti odkorakali proti Stefanovemu trgu, kjer so demonstracijo končali z akcijo.

Sodelovalo je 50 oseb, s strani avstrijskih medijev žal ni bilo



KDZ je pretekli ponedeljek v Celovcu organizirala demonstracijo.

množico odziva. Pomembno pa je, da so študentke in študentje iz Gradca in z Dunaja priredili akcijo skupno in se zavzeli za osnovne pravice koroških Slovencev.

Celovec. V ponedeljek, 17. marca, je Koroška dijaška zveza vabila po pouku na demonstracijo za obstoj Radia dva in Radia Agora. Ob 13.15 so se gimnazijci podali v spremstvu policije od Slovenske gimnazije po Velikoviški ulici v središče mesta, kjer jih je na sedežu Radia dva v Mohorjevi sprejela glavna urednica Marica Stern - Kušej. V imenu KDZ je izrazil solidarnost dijaške mladine Gregor Wakounig, ki je pozval ORF in avstrijsko vlado, naj zagotovi obstoj celodnevne slovenskega radia na Koroškem.

Gladovna stavka preložena.

Sodelavci Radia dva so za ponedeljek napovedano neomejeno gladovno stavko preložili za teden dni. Poslovodja mag. Marjan Pipp je še dodal, da Radio dva „dobrohotno sprejme“ predlog vodstva ORF, da se ustanovi radijski kanal za koroške Slovence v okviru ORF. Pripravljen je tudi dati ORF na voljo skupno frekvenco radia Dva. Pippov predlog pa je že odklonila poslovodkinja interkulturnega Radia Agora Angelika Hödl, ki je s tem spet enkrat otežkočila prizadevanja za rešitev celodnevne slovenskega radia. Gladovno stavko pa so na Radiu dva odložili, da ima zakonodajalec čas zavzeti stališče, saj bi bila potrebna sprememba nekaterih zakonov.



Na Dunaju so naši dunajski in graški študentje pred Uradom zveznega kanclerja skupno demonstriali za obstoj celodnevne slovenskega radia.

Foto: KK

V Celovcu je Koroška dijaška zveza organizirala demonstracijo od Slovenske gimnazije v središče mesta do sedeža Radia dva.

Foto: Štukelj



Manjšine lahko v novi skupni Evropi še bolj koristijo svoje jezikovno znanje

AACC in SDGZ v Italiji želita sodelovati in rešiti evropske projekte, pri katerih bi posebej upoštevali manjšini.

Trst/Celovec. Novi prostor, ki nastaja s širitvijo Evropske unije za nove članice Srednje in Vzhodne Evrope, ponuja velike možnosti za sodelovanje na gospodarski in drugih ravneh med sosednjimi državami in še drugimi regijami EU. To je zlasti zanimivo za manjšinske ustanove in operaterje, ki znajo več jezikov in živijo v več kulturah in so zato lahko naravnimi posredovalci poznanstev in poslovnih vezi. Tako so ugotavljali predstavniki Alpe-jadranskega centra za čezmejno sodelovanje (AACC) iz Celovca in Slovenskega deželne gospodarskega združenja, ki so se sestali pred kratkim v Trstu.

Generalni tajnik AACC mag. Filip Warasch in član upravnega odbora dr. Igor Roblek sta prika-

zala smotre in ustroj društva, ki povezuje posameznike in ustanove iz manjšinskega kroga, iz večinskega avstrijskega ter iz Slovenije. Smisel novega društva je ustvarjati prijazno okolje in biti tudi v oporo pri pospeševanju sodelovanja med Avstrijo in Slovenijo. Roblek je omenil tudi stike z različnimi ustanovami in z obmejnimi občinami v Sloveniji.

SDGZ so zastopali podpredsednik Marko Stavara, član predsedstva Boris Siega, ravnatelj Vojko Kocjančič in tajnik Davorin Devetak. Srečanja se je kratko udeležil tudi predsednik Marino Pečenik, ki je bil sočasno za držan na delovnem sestanku na Združenju tržaških industrialcev, kjer je bila na dnevnem redu ustanovitev Opazovalnice socio-

ekonomske stvarnosti na Tržaškem.

Predstavniki SDGZ so prikazali stanje in perspektive včlanjenih gospodarskih kategorij s posebnim ozirom na medregijsko sodelovanje na relaciji Avstrije, dežele Furlanije-Juljske krajine in Slovenije. Omenili so programe in sredstva EU, Interreg in še drugo, kar bi lahko skupno razvijali. Po plodni izmenjavi izkušenj in pogledov so se dogovorili, da bodo nadaljevali medsebojno informiranje ter preverili tudi mogoče oblike sodelovanja pri realizaciji evropskih projektov, ki bi upoštevali gospodarske in druge potenciale v okviru manjšin. Iskali bodo tudi nove skupne poti in pristope v odnosu do mogočih partnerjev v Sloveniji.



V Trstu so se sestali predstavniki AACC (levo dr. Igor Roblek in mag. Filip Warasch) s predstavniki SDGZ.

CELODNEVNI RADIO

Posebni kanal za koroške Slovence?

■ Dunaj.

V razpravi o celodnevni slovenskem radijskem sporedu je v razpravi nova zamisel. Generalna direktorica



dr. Reginald Vospernik

Avstrijske radiotelevizije ORF dr. Monika Lindner je naznanila pod določenimi pogoji možnost posebnega slovenskega sporeda oz. kanala v okviru ORF. To možnost je najavila na seji sveta publike ORF, v pogovoru s članom sveta publike dr. Reginaldom Vospernikom in predsednikom ZSO dr. Marjanom Sturmom 13. marca pa je podrobneje razpravljala o tem.

Za poseben kanal za slovensko narodno skupnost bi bilo potrebno spremeniti zakon ORF, kar predpostavlja soglasje vladne koalicije. Generalna direktorica ORF je tudi predstavniku vlade predstavila svoj načrt in se v njem nanaša na najavo nove vladne koalicije, da želi rešiti vprašanje radijske oskrbe za avstrijske manjšine. Za tovrsten projekt pa si ORF od vlade pričakuje tudi dodatna finančna sredstva.

NSKS in ZSO sta po pogovorih v pismu pozvala kanclerja Schüssla, naj sporoči osrednjima organizacijama svoje stališče o predlogu, in pričakujeta podporo za predlagani model.

Pekarek. Za celodnevni radijski spored za slovensko narodno skupnost na posebnem kanalu se je v pogovoru po telefonu z dr. Vospernikom izrekel tudi predsednik ustanovnega sveta ORF dr. Klaus Pekarek, ki bo model predstavil na seji 26. marca.

V razpravi je model celodnevne radia, v katerega bi bil integriran tudi slovenski spored ORF. Oddajanje bi bilo mogoče na novem kanalu, ali pa tudi na obstoječi frekvenci Radia dva/Agora, pri čemer bi bilo tudi mogoče, da bi radio Agora (npr. zvečer in ponoči) na lastne stroške oddajal svoj program.

Silvo Kumer

Zaradi dveh milimetrov v Hodišah EL šest let ne bo v občinski sobi

Deželna volilna komisija ni ugodila pritožbi hodiške EL, kjer je s tem zaradi enega glasu izpadla iz občinskega sveta.

Hodiše. Vsak glas šteje! To brdtko izkušnjo so napravili Toni Miksche in el-ovci 9. marca, ko so natančno držali volilni rezultat iz leta 1997 in dobili 67 glasov. Toda za dosego mandata je bil potreben en glas več. Tega so elovci seveda skušali najti pri neveljavnih glasovih, kar je skoraj uspelo. Neki volilec je prečrtal vse stranke, razen EL - s tem bi moral po volilnem redu glas pravzaprav šteti za EL. Toda na žalost je volilec potegnul črto tudi dva milimetra v kvadrat EL in s tem je bil glas neveljaven, kar je preteklo sredo potrdila tudi deželna volilna komisija.

Enotna lista Hodiše je s tem definitivno izpadla iz občinskega sveta. Toda že leta 2009 želi EL ponovno kandidirati. V naslednjih šestih letih bo v ta namen

deleval občinski odbor Enotne liste, ki bo zavzemal stališče o aktualnih političnih vprašanjih in bo s tem politično naprej prisoten v občini.



Toni Miksche (slika zgoraj) je upal, da bo deželna volilna komisija priznala hodiški EL sporni glas, na kateri pa je bila tudi EL z dvema milimetroma prečrtana ...

Lesn. Nr.	Pflicht zur Wahl Partei im Kreis ein zeichnen	Kurz- bezeichnung	Partei- beschreibung
1	<input type="radio"/>	FPÖ	Freiheitliche Partei Österreichs und Parteilose
2	<input type="radio"/>	SPÖ	Sozial- demokratische Partei Keutschach
3	<input type="radio"/>	ÖVP	ÖVP Keutschach
4	<input type="radio"/>	BLK	Bürgerliste Keutschach
5	<input type="radio"/>	EL	Einheitsliste Keutschach Enotna lista Hodiše

V Škocjanu državni tožilec

Deželna volilna komisija je preteklo sredo obravnavala tudi pritožbe ÖVP, Gospodarske liste in BL, ki so se pritožile, da volilne komisije niso pravilno štejele glasov. Posebej si je za novo štetje prizadeval Heinz Marolt (BL), ki je za en glas zgrešil mandat. Gospodarska lista pa je upala, da bi padla absolutna večina SPÖ (ki je bila „popolstrana“ samo s štirimi glasovi), v tem primeru pa bi GL dobila mesto v občinskem predstojništvu.

Deželna volilna komisija pa ni videla vzroka za spremembo in je vse tri ugovore odklonila. S tem v Škocjanu ostane pri sledeči razdelitvi mandatov: SPÖ (12), ÖVP (7), GL (3), FPÖ (1).

V Škocjanu pa bo o izidu volitev zdaj odločal državni tožilec, ki mora preverjati prijavo, da naj bi SPÖ za tri evre „kupila“ glas od nekega občana, ki je to menda tudi priznal.

Silvo Kumer

OBČNI ZBOR

Novi izzivi za strojni krožek Podjuna

■ **Podjuna.** „Ko zapiha veter sprememb, strahopetniki začnejo z gradnjo vetrobranov, pogumni gradijo mlino na veter!“ S temi besedami je **Marko Trampusch**, predsednik Strojnega krožka Podjuna na občnem zboru osvetlil izhodišča v 15. letu obstoja. Dejstvo je, da je vedno manj javnih sredstev, brez katerih pa Strojni krožek Podjuna ne more preživeti. Zato nima druge alternative, kakor da se prilagodi spremembam. Presojali pa bodo samo najboljše rešitve, ki bo zagotovila kar največjo samostojnost. Gre namreč za dogovor o dolgoročnem sodelovanju z velikovškim strojnim krožkom, vendar naj bi bilo to le tehničnega značaja. Tovrstno nujo sta podkrepila tudi Josef Steiner, predsednik deželnega združenja strojnih krožkov in poslovska Hannes Graf.

Promet Strojnega krožka se je v primerjavi z lanskim spet povečal.

Volilci Enotne liste bodo v Pliberku odločili volitve župana

To nedeljo občani v Pliberku odločajo za mesto župana med Raimundom Grilcem (ÖVP) in Stefanom Visotschnigom (SPÖ).

Silvo Kumer jima je postavil pet vprašanj:



Raimund Grilc (ÖVP) je od leta 1991 župan in je tokrat dosegel 48,08%.

Ker je občina Pliberk v posebnem položaju, kjer postavijo tri močne frakcije svoje kandidate, ki jih volilci občajno v 1. krogu podprejo.

To bodo mdr. kanalizacija, cestna infrastruktura z osvetlavo, stanovanjski projekt za starejše občane in izboljšanje odnosov s sosednjimi občinami v Sloveniji.

Mislim, da sem v zadnjih letih dokazal, da znam povezovati med vsemi občani in frakcijami in sem odprt za obe narodni skupnosti.

Zelo veliko stvari smo v Pliberku že uredili, od dvojezičnega vrtca ali finančne podpore za Kulturni dom. To pot želim nadaljevati kot župan.

V tem primeru bi šel spet poučevati na gimnazijo.

1. Zakaj volitve v Pliberku niso bile odločene v prvem krogu?

2. Katere projekte želite uresničiti v prihodnjih 6-ih letih?

3. Zakaj naj volilci EL volijo Vas za župana?

4. Kako bi lahko še naprej izboljševali odnose med narodnima skupnostima?

5. Kaj bi naredili, če ne bi postali župan?

Zakaj župan ni bil potrjen v prvem krogu, se mora sam vprašati, odločalo pa je tudi frakcijsko mišljenje v naši občini.

Kanalizacija bo glavni projekt, vzporedno k temu pa moramo po vaseh urediti ceste in osvetlavo. Izboljšati moramo tudi socialno oskrbo za staro in mlado.

Ker sem dokazal, da se zavzemam za želje slovensko govorečih občanov, ker so moji otroci dvojezično vzgojeni in ker tudi sam sodelujem v slovenskem društvu.

Ozračje v občini je dobro. Še bolj pa bi lahko pospeševali skupne prireditve in ustvarjali na splošno še več pozitivnega ozračja.

V tem primeru bi naprej delal za interese občanov.



Štefan Visotschnig (SPÖ) nastopa tretjič in je dosegel 35,42 %.

Sadovnik & Pečnik imata široko zaupanje v občini

V drugem krogu volitev lahko Enotna lista v Globasnici in na Bistrici prvič postavita samostojnega in neodvisnega župana.

Globasnica. V Globasnici se nudi občanom zgodovinska priložnost, da prvič izvolijo samostojnega, neodvisnega župana. Bernard Sadovnik je po prvem krogu zaostajal za kandidatom socialdemokratov Paulom Robnikom le 67 glasov. V prvem je sotekmec Robnik deloma argumentiral pri hišnih obiskih z nepravilnimi številkami v zvezi s kanalizacijo, tako da je Sadovnik ta teden razposlal originalne dokumente, koliko bi globaške občane kanalizacija dejansko stala, če bi on postal župan.

500 evrov. Sadovnik: „Črno na belo smo dokazali, da si bo vsako posamezno globaško gospodinjstvo prihranilo letno povprečno nad 500 evrov,“ če bomo realizirali našo decentralno varianto“. Sadovnik poudarja, da je v zadnjih letih prihranil Globašanom zelo veliko denarja, ker jim na eni strani dolga leta ni bilo treba plačevati kanalskih pristojbin, na drugi strani pa postaja projekt kanalizacije je iz leta v leto cenejši. Najcenejši projekt pa bi Sadovnik kot župan tudi uresničil.

Sadovnika v prizadevanjih za najcenejšo čistilno napravo podpira tudi Simon Harrich (BÜL), ki bi v primeru, da bi Sadovnik postal župan bil podžupan.

Mednarodni odnosi. Pred volitvami se je o županskih volitvah s pismom občanom javil tudi predstavnik avstrijskega inštituta



Marian Pečnik

za jugovzhodno politiko dr. Vladimir Polzer, ki je poudaril doslejšnje pomembno mednarodno delo kandidata Sadovnika, ki bo lahko že srednjeročno tudi v veliko gospodarsko korist občini.

Pečnik kot protiutež osmim mandatam LFA

Ker je LFA z osmimi mandati od 9. marca naprej zdaleč najmočnejša frakcija v občini, je EL z argumentom, da je treba ustvariti z županom Marianom Pečnikom politično protiutež v občinski sobi, skušala nagovoriti volilce SPÖ. LFA bi imela namreč poleg



Bernard Sadovnik

župana tudi še podžupana. V Šmihelu je kandidat LFA dipl. inž. Fritz Flödl v zadnjih dneh skušal točkovati z argumentom, da kot uradnik lahko na deželni vladi največ naredi za občane.

Temu je Marian Pečnik jasno ugovarjal. Župan lahko najbolj pomaga, če je za ljudi vsak dan v občini dosegljiv in če zna poslušati skrbi in potrebe. Pečnik: „Jaz sem vsak dan za vsakogar dosegljiv na Posojilnici-Bank v Šmihelu in sem tudi vedno vsakomur na voljo. Če bom župan, bomo tudi na občinskem uradu bistveno izboljšali servis za občane.“

Trije v Globasnici. V Globasnici je veliko kandidatov delalo volilni bolj za prednostne glasove, kar trije pa so uspeli in so se uvrstili za glavnim kandidatom. Po tej poti so prišli v občinski svet Štefan Jenšac, Andreas Pitschek in Stefan Boschitz.

Na Bistrici so od vseh kandidatov dobili največ prednostnih glasov kandidati EL mag. Vladimir Smrtnik (55), Mathias Ischep (37) in Miriam Kap (35) ter kandidat LFA Fridl Koren (34 glasov).

V Pliberku je bil najboljši Michael Jernej - ÖVP (250) pred Stefanom Liesnigom - SPÖ (148). Pri EL so dobili največ glasov Franc Valeško (98), Stefan Domej (76) in mag. Eva Verhnjak - Pikalo (74).

PO OBISKU EL

Podobnik je pisal kolegu Moltererju

Pretekli ponedeljek je bila delegacija EL s predsednikom Andrejem Wakounigom na obisku pri poslanski skupini Ljudske stranke Slovenije. Wakounig je predsedniku poslanske skupine dr. Marjanu Podobniku poročal o uspešnem izidu občinskih volitev ter o trenutnem stanju pogajanj za celodnevni slovenski radijski spored na Koroškem.



A. Wakounig

Podobnik je čestital Enotni listi in vsem na slovenskih listah izvoljenim občinskim mandatarjem. V podporo za celodnevni slovenski radijski spored je Podobnik naslovil klubskemu šefu ÖVP Wilhelmu Moltererju pismo, v katerem poziva avstrijsko vlado, naj reši vprašanje v smislu manjšine.

EL je nato v parlamentu informirala o aktualnih manjšinskih vprašanjih tudi predsednika Komisije za mednarodne odnose in evropske zadeve Jožeta Jeraja.

DO 28. MAJA

Odškodnine tudi našim društvom

28. maja poteče rok za vložitev zahtev po odškodnini. Odvetnik mag. Rudi Vouk svetuje vsem slovenskim društvom, da dokumentirajo škodo povzročeno od nacionalsocialistov.

Sklepno poročilo avstrijske komisije zgodovinarjev ugotavlja, da Avstrija ni le nekonsekventno opravila denacifikacije, temveč da tudi mnogim pripadnikom narodnih skupnosti imetja ni povrnila ali pa je to storila samo delno. To velja tudi za koroške Slovence, pregnane v nemška taborišča, vendar ne samo za posameznike, temveč tudi za njihova društva, posojilnice in podobno. Nenazadnje gre tudi za tako rekoč uradno ugotovitev, da ima Avstrija še dolgove, in da je njena vloga za časa nacizma vsaj dvojna, kot žrtev in storilec.

Rudi Vouk s prednostnimi glasovi spet v občinski svet

Tudi v Globasnici so bili trije kandidati EL izvoljeni s prednostnimi glasovi.

Dobrla vas. Mag. Rudi Vouk je v Dobrli vasi kandidiral na petem mestu na listi EL in se je potegoval za prednostne glasove. Kot edini kandidat v občini Dobrla vas je bil 9. marca tudi izvoljen v občinski svet. Vouku je 148 volilcev in volilk dalo svoj prednostni glas. Za frakcijskega vodjo mag. Stefana Kramerja je to zelo razveseljivo in je tudi potrdilo za doslejšnje Voukovo delo. Pose-

bej razveseljivo pa je za dobrolško EL, da je pridobila skupno 485 glasov in tretji mandat ter da je obdržala svoje mesto v občinskem predstojništvu.



mag. Rudi Vouk

Prav danes, 21. marca, slavi 40. pomlad **mag. Angelika Fantur-Resztej** z Radiš. Od srca čestitamo in želimo obilo sreče in zadovoljstva tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružujejo vsi domači, še posebej Mirjam, ki pošilja mami košček rožnatih poljubčkov.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebni praznik **Ani Kežar** iz Horc in **Amaliji Brumnig** iz Šentruperta. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljenkama od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Na jožefovo je obhajal rojstni dan občinski odbornik EL Dobrla vas **mag. Rudi Vouk**. Odvetniku iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružuje EL.

V Sinči vasi je obhajal rojstni dan **Jožej Golavčnik**. Pristrčnim čestitkam in željam domačih se pridružuje uredništvo NT.

Prav tako rojstni dan je obhajal **Rudi Kunet** iz Šentjakoba. Tudi njemu veljajo naše pristrčne čestitke in najboljše želje.

Prav danes praznuje v Tucha pri Radišah rojstni dan **Milan Hribernik**. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam NT se pridružuje SJK.

V Apačah je praznoval osebni praznik **Adolf Dovjak**. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Pepci Stornik** iz Šentjakoba, ki je prelistala 70. list življenjske knjige. Slavljenci za ta lep življenjski jubilej od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja, sreče in zadovoljstva. Čestitkam uredništva NT se pridružuje Društvo upokojencev Šentjakob.

Jutri bo v Škocjanu praznoval rojstni dan **Franc Starz**. Dolgoletnemu občinskemu odborniku GL Škocjan iskreno čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje EL.

Prav tako jutri bo obhajal rojstni dan dolgoletni občinski odbornik SGS Šentjakob **Jozi Sticker** iz Šentpetra. Tudi njemu veljajo naše pristrčne čestitke in najboljše želje, ki se jim pridružuje SJK in EL.

Pred nedavnim je pri Pukvu v Nonči vasi praznovala okroglo obletnico življenja **Rozina Buchwald**. Slavljenci ob tej priložnosti od srca čestitajo vsi domači,

ČESTITAMO

znanci, prijatelji in vsi suški sorodniki ter ji naprej želijo mnogo sreče in zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V Šentjakobu je obhajala osebni praznik **Dini Sitter**. Člani Društva upokojencev Šentjakob slavljenci od srca čestitajo in želijo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V Vinogradih pri Žitari vasi je obhajala 80-letnico življenja **Marija Hribernik**. Slavljenci za ta visoki življenjski jubilej pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam se pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki.

Naše pristrčne čestitke za rojstni dan veljajo tudi **Erichu Nusserju** iz Gospe Svete. Vse najboljše!

Pred kratkim je obhajal rojstni dan **Viktor Pokorny**. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Gabrieli Tomaš** iz Črgovič, ki je slavila 40. pomlad. Od srca čestitamo in želimo mnogo sreče in zadovoljstva tudi v prihodnje.

Čestitkam se pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki.

Rojstni dan in god je v Drveši vasi obhajala **Matilda Sempreschnig**. Slavljenci za dvojni praznik pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta.

Prav tako rojstni dan in god je obhajala **Pavla Juh** iz Galicije. Tudi njej veljajo za dvojni praznik naše pristrčne čestitke in najboljše želje.

V Krpičah pri Bekštanju bo jutri obhajal rojstni dan **Rudi Pichler st.** Čestitkam NT se pridružujeta SJK in EL.

V društvu upokojencev Sele obhajata osebni praznik **Pepca Čertov** na Šajdi in **Pepca Roblek** - Pušelčeva na Borovnici. Vsi ostali člani slavljenkama iskreno čestitajo in želijo vse najboljše, predvsem trdnega zdravja. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V Selah na Kotu je obhajala rojstni dan in god **Traudi Mlečnik**. Slavljenci za dvojni praznik pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga srečna leta!

Pri Tevlu v Selah na Šajdi je obhajala 20. pomlad **Mihaela Čertov**, 78-letnico življenja in god pa njena babica **Pepca Čertov**. Slavljenkama od srca čestitamo in želimo vse najboljše!

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Idi Schließer** z Bistrice nad Pliberkom, **Leopoldu Granigu** iz Celovca, **Francu Selišniku** iz Žvabeka, **Marku Trampuschu** iz Doba in **Jožetu Kertu** iz Konovec. Vsi ostali člani slavljencem pristrčno čestitajo in kličejo na mnoga leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

Naše pristrčne čestitke in najboljše želje za osebni praznik, ki se jim pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki, veljajo **Jožetu Marketzu** - župniku na Radišah.

Minuli torek, 18. marca, je obhajala 30. pomlad **Darja Partl** z Mač. Slavljenci od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo vsi domači in SPD Kočna.

Prav danes, 21. marca, obhaja rojstni dan **Vera Wutti-Incko** iz Borovelj. Profesorici na Slovenski gimnaziji v Celovcu pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše.

ČESTITKA TEDNA

Čestitke dolgoletnemu kolegu

Dobro se še spominjam dogodka pred 21-imi leti. Sam sem že nekaj mesecev vodil uredništvo NT, ko me je nekega dne nagovoril pri Kostih dijak Slovenske gimnazije. Izrazil je željo, da bi rad pisal za NT in da velja njegovo zanimanje še posebej športu. Z veseljem sem ga povabil k sodelovanju, zavedajoč se, da igra v narodni skupnosti pomembno vlogo tudi šport, vendar so ga slovenski mediji v tistem času obravnavali dokaj mačehovsko.

Mladi Silvo se je hitro izkazal kot več kolega, kot kolega z izrazito novinarsko žilico - na področju športnega novinarstva pa je sploh ubral pionirsko pot v narodni skupnosti. Polagoma je svoje novinarske spretnosti razširil tudi na druga področja, zlasti še na občinskopolitično in družabnostno, prav tako pa je bil v letih 1988 do 1991 glavni



Silvo Kumer je slavil 40. pomlad.

urednik NAŠEGA TEDNIKA.

Vendar kolega Silvo ni samo novinar z dušo in telesom. Kot sin Črčejeve rodbine mu je zelo blizu tudi skrb za preži-

vetje narodne skupnosti, se zelo dobro zaveda globljega pomena gesla: V samostojnosti je moč. V tem smislu je treba razumeti mdr. njegovo delovanje v korist SAK, bodisi kot dolgoletni tajnik bodisi kot vodja Centra SAK Vidra vas, v tem smislu je prav tako treba razumeti njegova prizadevanja v korist blaške vaške skupnosti in pliberške EL.

Pretekli ponedeljek, 17. marca, je Silvo Kumer prelistal 40. list svoje življenjske knjige, za kar mu kolegi in kolegica NT ter sodelavci NSKS pristrčno čestitamo. Želimo mu na njegovi nadaljnji življenjski poti obilo uspeha, sreče in osebnega zadovoljstva - v prepričanju, da bo še obilo energije namenil svoji narodni in lokalni skupnosti, pri tem pa ohranil tudi svojo ljubeznivo-kreativno hudomušnost.

Janko Kulmesch



Igralci SPD Radiše so uprizorili Kishonovo komedijo o poročnem listu.

Foto: T. Ogris

Zapleti s poročnim listom

Igralci SPD Radiše so se pretekli teden na odru predstavili s Kishonovo komedijo Poročni prstan.

Poročni list izpod peresa svetovno znanega satirika Ephraima Kishona je doživel krstno uprizoritev leta 1961 v Tel Avivu, komedijo je zrežiral avtor sam. Nato je doživela številne odrske uprizoritve po vsem svetu, bila pa je tudi filmska uspešnica.

Igralska skupina SPD Radiše se je lotila Kishonove komedije pod taktirko režiserja Nika Kranjca Kusa. Kot igralci so blesteli v vlogi vodovodnega inštalaterja

Borozovskega Nuži Wieser, njegove žene Šifre Tamara Woschitz; njune hčere Ajale Natascha Thaler, Ajalin zaročenec Robert Knoll je bil Marijan Woschitz, vlogo sosede Jafe je igrala Ani Hummer, Martin Ogris pa je bil član zadruge Buki. Starši hčerke Ajale, ki se želi poročiti, zahtevajo od ženinovih staršev, da prinesejo poročni list. Toda tega poročnega lista ne najdejo in takoj se na odru začnejo zapleti.

Poročni list je izhodišče zapletene igre, v kateri so igralci s prikupnim igranjem in komičnostjo izzvali pri občinstvu veliko smeha in odobravanja. Režiser Kranjc Kus je igralske sposobnosti dobro vpletel v dogajanje, bil pa je odgovoren tudi za originalno sceno. Kostume je pripravila Polona Kranjc Kus, za tehniko in sceno pa je bila odgovorna cela kopica domačih društvenikov.

fs

Šentlipš: Vsako slovo je žalostno

Vaški original Albert Luschnig je umrl v torek, 4. marca, v 79. letu starosti.

V Šentlipšu so se v torek, 4. marca, znova oglasili zvonovi, ko je Albert Luschnig za vedno zatisnil svoje oči v 79. letu starosti. Pogreba v petek, 7. marca, se je udeležilo kar precej ljudi. Pogrebni obred je vodil župnik Franček Kramberger, pevsko pa je pokojnemu olepšal zadnjo zemeljsko pot šentlipški cerkveni zbor.

Albert Luschnig je bil pravi vaški original. Rodil se je na kmečki domačiji pri Smovniku na Poleni. Kot majhen otrok je s svojim očetom, ki je bil cerkveni ključar, vsak dan hodil zvonit na oddaljeni hrib v cerkev sv. Andreja. Ko je začel obiskovati šolo, je bil ministrant, kot odrasel fant pa je imel svoj prostor na koru in redno



Albert Luschnig †

obiskoval nedeljske božje službe.

Začela se je kruta vojna, kjer je moral služiti kot vojak. Po vojni je štiri leta preživel v ujetništvu v daljni Sibiriji. Rad je pripovedoval, kako je trpel lakoto in so bile umrznjene njegove noge pri težkem delu.

Ko se je vrnil domov, so ga starši in bratje sprejeli z velikim veseljem. Dobil je delo, mati ga je še nekaj let oskrbovala, potem pa je začel hoditi svoja pota.

Alberta Luschniga se bomo spominjali takšnega, kakršen je bil. Predvsem pa mu želimo, da bi mu bil Bog milostljiv in pravičen sodnik in mu omogočil lepše bivanje, kakor ga je imel na tem svetu. **Žalujoci farani**

Seminar slovenskega jezika v Domu v Tinjah

„Vpliv nemščine na slovenščino na stičišču dveh kultur“ se glasi tema seminarja, ki ga bo vodila Helena Kuster.

Termini: 28. in 29. marca, 4. in 5. aprila, in 25. in 26. aprila. Soprireditelja sta Enotna lista in Krščanska kulturna zveza. Podrobnejše informacije daje Dom v Tinjah: 04239/2641, www.sodalitas.at



Pavla Ruch †

ŠKOCJAN

Prerana smrt Pavle Ruch

„Vigred se povrne, vse se oživi ... – Mati se poslavlja“ so zapeli v torek cerkveni pevci v Škocjanu ob krsti Pavle Ruch, ki nas je v 62. letu starosti, prerano zapustila in pomladi ni več dočkala. Rosne so bile oči žalnih gostov. Domači župnik mag. Mirko Isop je pri pridigi povedal, da se je le preselila na onkraj poti, saj je živila z možem kar blizu cerkve, blizu pokopališča.

6. marca je v celovski bolnici po težki bolezni za zmeraj zatisnila oči, vse življenje nasmejana, vesela, vedno delavna Pavla Ruch, rojena Ogris iz Škocjana. Vsem bi rada pomagala, a sama sebi ni mogla.

Ogromna množica ljudi, ki jo je pospremila v torek 11. 3. 2003 iz mrtvaške vežice v farno cerkev, je tudi dokazala, kako je bila priljubljena, kako so jo imeli radi.

Pavla, ohranili te bomo v lepem spominu. Možu in otrokom pa izrekamo iskreno sožalje.

Dobrla vas vabi na tradicionalno Jožefov sejem

Z Jožefovim sejmom v Dobrli vasi se bo pričela letošnja sejemska tura v Podjuni.



Sončno in prijetno vigredno vreme je napovedano za letošnji Jožefov sejem v Dobrli vasi. Nenazadnje zaradi tega pričakujejo organizatorji tokrat rekordno število obiskovalcev. Ponudbe razstavjalcev in prodajalcev (glej tudi okvirni program na desni strani) so vsekakor široke in mnogostranske – seveda pa ne bodo manjkali tudi razni kmetijski stroji (mala slika), ki pri kmetih iz razumljivih razlogov naletijo na največ zanimanja.

Foto: Fera

• Zimmerei • Sägewerk • Hobelwerk
• Fertighäuser • Pferdeboxen

HOLZBAU
KRAIGER KEG

TRAUNDORF 102, A-9143 St. Michael
Tel.+Fax: 04230 / 24 555, Mobil: 0664 / 1113044
e-mail: pferdeboxen@kraiger.com



NOTARSKI URAD
DOBRLA VAS

NOTAR
dr. Walter
Mösslacher

samostan Dobrla vas,
2. nadstropje

URADNE URE

od ponedeljka do četrka, od 8. do 12.30 in od 14. do 17. ure
v petek od 8. do 12.30 in od 14. do 15. ure

URADNI DAN

Železna Kapla: vsak petek od 9. do 11. ure; Škocjan: vsako drugo sredo v mesecu od 9. do 11. ure

Telefon: 0 42 36 / 51 51
faks: 0 42 36 / 51 51-51
e-mail: notar.moesslacher@netw.at

JOŽEFOV SEJEM 2003

Spored

od 21. do 23. marca

Petek, 21. marca, 2003

- Srečanje Jožefov in Jožic 2003 – ob začetku letošnjega sejma bo na trgu pred cerkvijo ob 17. uri na sporedu 4. Jožefovo srečanje, vsak Jože in vsaka Jožica dobi pijačo zastoj. Lahko dobite tudi dobropise podjetja Rutar. Nato se lahko eno uro vozite brezplačno na avtodromu družine Pötscher. Prireditelji so občina Dobrla vas, gospodarska skupnost dobrolskih obratov in kmetijska skupnost. Prireditelje bo okrasila godba na pihala. Dobrla vas-Sinča vas.
- Ob 20. uri: Open air pri gostilni Pata Pata
- Ob 20. uri – zabava s skupino Meilenstein v šotoru pri Rutarju
- Ob 20. uri: disko nasproti glavnega vhoda pri Rutarju

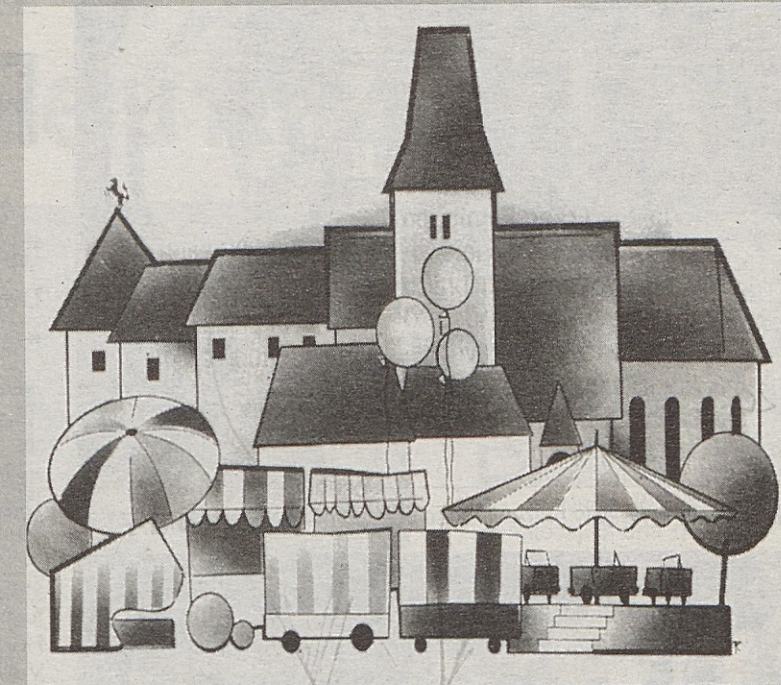
Sobota, 22. marca 2003

- Kramarski sejem z zabaviščem in posebnimi ponudbami domačih obratov
- Popoldne in zvečer – zabava pri Lagerhaus
- Ob 20. uri: Open air pri gostilni Pata Pata
- Ob 20. uri: clubbing v šotoru pri Rutarju, od 15. ure naprej igrajo mlade skupine
- Ob 20. uri: disko nasproti glavnega vhoda pri Rutarju

Nedelja, 23. marca 2003

- Kramarski sejem z zabaviščem
- Od 11. ure naprej – veselica
- Od 11. ure naprej – veselica v šotoru pri Rutarju
- Ves dan glasba v živo v gostilni Pata Pata
- Od 11. ure naprej disko nasproti glavnega vhoda pri Rutarju

- Vse tri dni: bar v gasilskem domu Dobrla vas (v kleti)
- Ob koncu tedna panoramski polet s helikopterjem



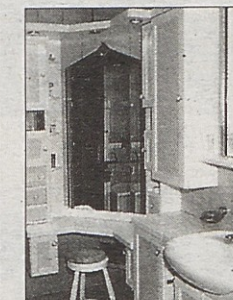
WIR PLANEN UND FERTIGEN INDIVIDUELL –
NACHTUJEMO IN IZDELUJEMO INDIVIDUALNO

IHRE TISCHLERARBEIT AUS EINER HAND –
VAŠA MIZARSKA DELA IZ PRVE ROKE

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| • FENSTER | • OKNA |
| • HAUSTÜREN | • HIŠNA VRATA |
| • INNENTÜREN | • VRATA |
| • FUSSBÖDEN | • LESENI POD |
| • TREPPEN | • STOPNICE |
| • KÜCHEN | • KUHINJE |
| • BADEZIMMEREINRICH-
TUNGEN | • OPREMA ZA KOPALNICE |

Bau- und
Möbeltischlerei

ERSCHEN



TISCHLEREI / MIZARSTVO,
ERSCHEN GMBH & CO KG.

Gewerbestr. 7
A-9141 Eberndorf
Tel.: 0 42 36 / 25 10
Fax: 0 42 36 / 25 10 - 20

Gespräche über die Zukunft!

Raiffeisenbank
Eberndorf  **RB**
Bank
reg. Gen. m. b. H.

www.raikaerberndorf.at
www.suedkaernten-live.at

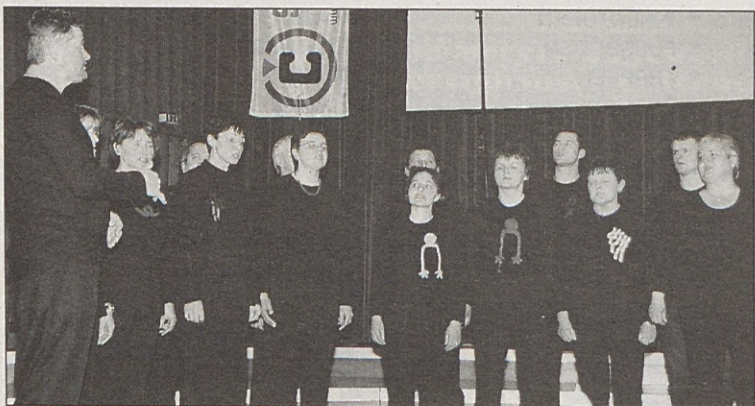
 **POSOJILNICA**
ZVEZA BANK member of 



Z Zilje so s tremi kralji in narodno nošo prikazali novoletno koledovanje.



Nastopil je tudi MePZ Ojsternig z Bistrice na Zilji.



Zadnjič so zapeli na odru šentjakovski pevci (MePZ Rož).



Pevsko revijo Koroška poje je otvoril MePZ iz Sel.

OSREDNJI KONCERT KRŠČANSKE KIRNE ZVEZE – KOROŠKA POJE 2003

Poklon Milisavlječu ob zlatem jubileju KKZ

Letošnji osrednji koncert Krščanske kulturne zveze je bil v znamenju njene 50-letnice in spomina na glasbenega ustvarjalca Lajka Milisavljeviča.

Pevska revija Koroška poje 2003 je tako kakor vsako leto potekala preteklo nedeljo, 16. marca, v celovškem Domu glasbe. Na več ko triurnem koncertu so se spomnili tudi dveh velikih glasbenih ustvarjalcev, ki sta sodelovala s Krščansko kulturno zvezo – župnika Tomaža Holmarja in Lajka Milisavljeviča. V sliki in z govorom je predsednik KKZ Janko Zerzer orisal zadnjih petdeset let osrednje kulturne organizacije na Koroškem. O petdesetletnem razvoju KKZ smo že poročali v zadnji številki NT. Zerzer je povedal, da po 50-ih letih delovanja Krščanska kulturna zveza še naprej izhaja iz načela, da se ni mogoče zadovoljiti s konzumacijo bolj ali manj atraktivne kulturne ponudbe, temveč da je treba podpirati delavnost in kreativnost, kjerkoli je to mogoče. Ugotovil je, da sta ohranitev in razvoj slovenske kulture povezana z naporom in delom, dodal pa besede Joška Tischlerja: Le delo nas legitimira pred narodom in svetom. Zato na delo vsi!

Direktor Javnega sklada Republike Slovenije Igor Teršar je ob letošnji pevski reviji Krščanski kulturni zvezi ob jubileju predal priznanje. Besede zahvale za sodelovanje je izrekla tudi podpredsednica Zveze slovenske katoliške prosvete v Gorici Fran-

ka Padovan, obenem pa je izrazila upanje, da se bo sodelovanjem med slovenskim zamejstvom plodno nadaljevalo.

Na nedeljski pevski reviji so nastopili domači zbori MePZ PD Sele, Pevsko-instrumentalna skupina KPD Drava iz Žvabeka in MoPZ Trta iz Litare vasi. Pevci MePZ Danica iz Šentprimoža so sredi pesmi umolknil in tako na letošnji pevski reviji Koroška poje opozorili, da bi lahko bilo kmalu konec slovenskega radijskega sprejema.

Krščanska kulturna zveza je svojo povezanost s Slovenijo in Italijo pokazala tudi s tem, da je na koncert povabila MePZ Rupa-Peč iz Gorice, iz Slovenije pa vrhunski Komorni zbor de Profundis iz Kranja ter MePZ Lipa zelenela je iz Ljubljane, s katerim je bil Lajko Milisavljevič tesno povezan. Navdušil je tudi nastop baritonista Sama Lampichlerja, ki je ob spremljavi Špele Filipič predstavil pesmi Franceta Cigana in Antona Nageleta.

Drugi del koncerta Koroška poje je bil posvečen decembra umrlemu Lajku Milisavljeviču. Njegov zbor MePZ Rož se je ob tej priložnosti poslovil od svojega zborovodje in za vedno tudi od občinstva. S solzami v očeh so zapeli Lajkotovo najljubšo pesem Ta drumlica. Za občinstvo pa so bili prava paša za oči in uho koledniki iz štirih domačih vasi. Lajko Milisavljevič namreč ni zapustil samo neizbrisnih sledov z zborom Rož, vse svoje strokovno znanje in srčno zanimanje je posvetil tudi različnim načinom koledovanja po koroških vaseh. Tako so na oder stopili tudi koledniki z Radiš z novoletno koledniško pesmijo, prav tako cerkveni pevci iz Želinj ter koledniki iz Šentlipša, ki so zapeli Florjanovo pesem. Z Zilje so na oder prišli koledniki iz Melvič in Rut ter trije kralji s punco v narodni noši, ki je nosila zvezdo. Posebnost pa so bili otroci s Pečnice, ki so predstavili jurjevanje. Z zvonovi, rogovi in palicami so prikazali običaj, kako so „jagali Jurija“. Kolednike je na odru sprejemala družina Janežič iz Leš,

gf



Otroci s Pečnice so na odru predstavili običaj jurjevanja.

ŽELEZNA KAPLA

Mrtvaški ples ali predstava o minljivosti življenja

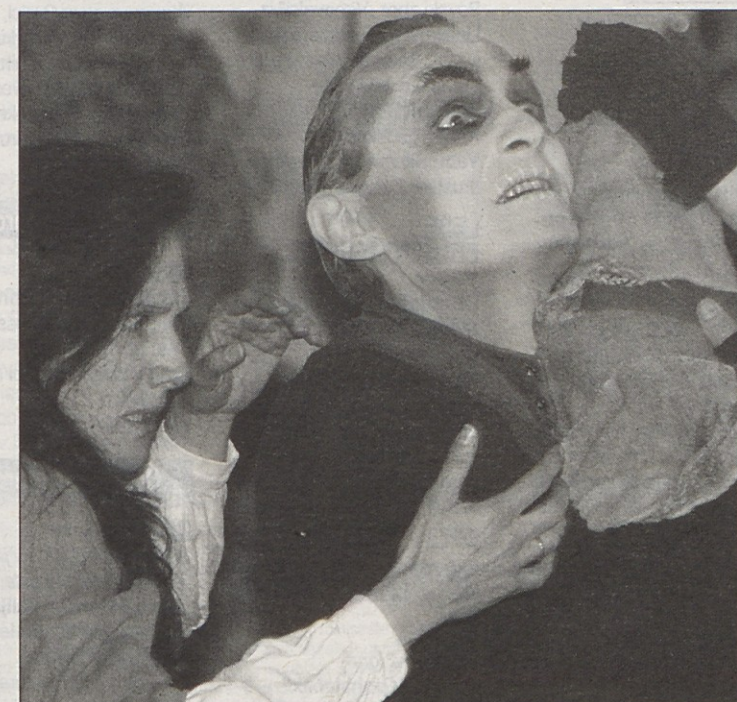
Navdušujoč nastop profesionalnih igralcev v Železni Kapli.

Smrt kot ultimativna točka zemeljskega bivanja slehernika ima v literarnem ustvarjanju posebno mesto. Verjetno ni skrajnejšega nasprotja kot pa med vitalnostjo, uživanjem in smrtjo. Smrt vse spreminja. Ustvarja največjo intimteto s samim seboj, sproža najmočnejše občutke. Minljivost je torej naša zemeljska sopotnica, ki se ji nihče ne more izogniti.

Karakterji, figure Mrtvaškega plesa avtorja Aloisa Lippla (1903-1957) so mogočni in preprosti. Različni stanovski predstavniki-škof, berač, kralj, mati idr., se znajdejo v smrtni pasti brez izhoda. Imenitno odrsko predstavo je odlikovala profesionalnost in izredno čutno podajanje posameznih vlog.

Sakralni prostor farne cerkve v Železni Kapli pa je dal celotnemu spektaklu in simboliki življenja poseben pečat.

M. Š.



Prestrašena mati hoče izrgati smrti svojega otroka.

Foto: Štukej



Milena Olip Nadja Wakounig

FILMSKI FESTIVAL

Slovenski kratki film na Diagonali

Pretekli konec leta sta se mladi študentki Milena Olip in Nadja Wakounig prijaviли za natečaj Shorts on Screen, ki ga je iniciirala Avstrijska radijska televizija. V sodelovanju z deželjnimi kulturnimi uradi so mladi med 16 in 30 kandidirali s kratkimi filmi, ki niso smeli biti daljši od 10 minut in so morali biti povezani s kako avstrijsko zvezno deželo. Od 314 vloženih prispevkov so izbrali iz vsake zvezne dežele po enega. Na Koroškem sta prvo nagrado izmed 34 sodelujočih filmov prejeli Milena Olip in Nadja Wakounig za kratki film z naslovom Der Traum-Sanje. Glavna tema šestminutnega filma je obglavljenje selskih žrtev pred 60-imi leti. V filmu se učenka (Nadja Wakounig) uči zgodovino in se pri tem huduje nad zgodovinskimi temami. Ponoči pa sanja o dogodkih, ki so se zgodili pred 60-imi leti v Selah in na Dunaju. Zjutraj se učenka zbudi in spozna, kakšen pomen ima zgodovina in kaj vse nas zgodovina uči. Režiserka filma je Milena Olip.

V okviru letošnjega filmskega festivala Diagonale 2003 v Gradcu, ki bo potekal od 24. do 30. marca, bodo predstavili film Sanje naših študentk dvakrat: v torek, 25. marca, ob 12.00 uri in v nedeljo, 30. marca, ob 14.30 uri v Schubertovem kinu I. Na tem filmskem festivalu pa bodo iz devetih nagrajenih kratkih filmov iz zveznih dežel izbrali najboljšega.

Ne prezrite: Na televiziji pa boste lahko videli kratki film Sanje v nedeljo, 30. marca, na ORF 2 ob 23.15 uri, že ta ponedeljek, 24. marca, pa bodo kratke filme prikazali tudi pri oddaji Treffpunkt Kultur, ob 22.30 na ORF 2.

Študentkama Mileni Olip in Nadij Wakounig čestitamo in želimo veliko uspeha na vseavstrijskem tekmovanju v Gradcu.

T
A
T
E
D
E
N
V
O
R
F

PETEK, 21. marca
18.10 - 19.00
Utrip kulture

SOBOTA, 22. marca
18.00 - 19.00
Od pesmi do pesmi,
od srca do srca

NEDELJA, 23. marca
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Morgen,
Kärnten/Duhovna misel;
21.03 - 22.00
Glasbena

PONED., 24. marca
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 25. marca
18.00 - 18.30
Otroški oddaja

SREDA, 26. marca
18.10 - 19.00
Glasbena mavrica
21.03 - 22.00 Večerni
spored

ČETRTEK, 27. marca
18.10 - 19.00
Rož - Podjuna - Zilja

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2**

**NEDELJA,
23. marca 2003 13.30**

PONOVITVE

PON. 24. 3. ORF 2, 3.35

PON. 24. 3. TV SLO 1, 15.55

TOR. 25. 4. TV SLO 2, 8.30

**Predvidoma z
naslednjim prispevkom:**

• **Ta drumca je zvozlana ...**
Slovenski televizijski spored „Dober dan, Koroška“ v nedeljo, 23. 3. 2003, bo v celoti v znamenju vigradne pevske revije Koroška poje 2003. V Domu glasbe v Celovcu jo je po ustaljeni navadi priredila Krščanska kulturna zveza. Letos obhaja svoj zlati jubilej in se je v sklopu koncerta spomnila svojega začetka pred 50-letji. Spomnila pa se je tudi dveh osebnosti, s katerima je kar najtesneje povezan razcvet pevske dejavnosti na Koroškem: obirskega župnika Tomaža Holmarja ter neumornega zborovodje in zbiratelja ljudskih pesmi od Potoč do Žvabeka Lajka Milisavljeviča. Spomnili so se ga najožji prijatelji, pevke in pevci zborov, koledniki iz mnogih krajev južne Koroške ter iz zamejstva.

Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevnih radijskih sporedov – lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at/kaernten>

Radio dva

tel.: 0 46 3 / 59 53 53

Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 – 8.30	Dobro jutro
8.30 – 10.00	Sol in poper
14.00 – 15.00	Klub Radio dva
15.00 – 16.00	Lepa ura
17.05	Žurnal – nato
do 18.00	Naša pesem
2.00 – 6.00	Narodnozabavna glasba in zborovske pesmi

sobota, 22. marca: 7.00 - 9.30 Domača budilka; 9.30 - 10.00 Sobotni mozaik; 14.00 - 15.00 Evropa v enem tednu – BBC iz Londona; 15.00 - 18.00 Farant.

od 2.00 do 10.00 in od 14.00 do 18.00

nedelja, 23. marca: 7.00 - 9.30 Domača budilka; 9.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 14.00 - 15.00 iz zlate dvorane; 15.00 - 15.30 Svetopisemske zgodbe; 15.30 - 16.00 Zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Voščila

Zajtrk s profilom v nedeljo, 23. marca 2003:
• gost v studiu: Lojz Kerbitz,
kulturni delavec

Radio Agora

oddaja dnevno od 10.00 do 14.00 in od 18.00 do 2.00

1
0
5
3
m
h
n

Petek, 21. marca

CELOVEC

Strokovna ekskurzija po Koroški „Etnološka dediščina Slovencev v Avstriji“
Čas: ob 9. uri
Kraj: v Tischlerjevi dvorani
Vabijo: Slovensko etnološko društvo Ljubljana, Krščanska kulturna zveza, Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik, Slovenska prosvetna zveza

PLIBERK

Vernisaža umetnika Simona Weratschniga
Čas: ob 20. uri
Kraj: v kavarni Pazzo

ŠENTPRIMOŽ

Gledališki abonma 2003 „Pogled dlje“ Šentprimož–Pliberk „Troilus in Kresida“
Gostuje: Slovensko ljudsko gledališče Celje
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Prireditelji: Slovenska prosvetna zveza in krajevna društva

CELOVEC

Občni zbor DSPPPA z vigradnim srečanjem in predstavitvijo „Novin“
Čas: ob 17. uri
Kraj: v Musilovi hiši (Kolo-dvorska 50, 1. nadstropje)
Vabi: Društvo slovenskih pisateljev in pisateljic v Avstriji (DSPPPA)

Sobota, 22. marca

DOBRLA VAS

Klasični koncert
Nastopajo: študenti Koroškega deželnega kon-

servatorija
Čas: ob 19.30
Kraj: v Kulturnem domu
Prireditelja: Koroški deželni konservatorij in Slovensko prosvetno društvo „Srce“

ŠMIHEL

Odprte razstave Umetnost pravičnega trženja „Kaffe Parcour“
Po razstavi vodi: Harald Moser
Čas: ob 19. uri
Kraj: v Galeriji FRAN
Vabi: Galerija FRAN

HODIŠE

Pesem združuje – Gesang verbindet – Il canto unisce
Nastopajo: Quintetto feminine „Lussari“, Vaščana pojo, Pevski zbor „Vasovalci“ iz Ljubljane, „Jauntaler Vierge-sang“, Seental-Stimmen Keutschach/Hodiše
Čas: ob 17. uri
Kraj: v ljudski šoli
Vabi: Slovensko prosvetno društvo „Zvezda“ v Hodišah

LEŠE

PRI ŠENTJAKOBU

Posvet „Etnološka dediščina Slovencev v Avstriji“
Čas: ob 9. uri
Kraj: v gostilni Gabriel
Vabijo: Slovensko etnološko društvo Ljubljana, Krščanska kulturna zveza, Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik, Slovenska prosvetna zveza

Nedelja, 23. marca

ŠMIHEL

Mladinska igra „Oblaček pohajček“
Gostuje: mladinska gleda-

liška skupina SPD „Bilka“ iz Bilčovsa
Čas: ob 11. uri
Kraj: v farni dvorani
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Šmihel

TRBIŽ

Pevska revija Koroška in Primorska pojeta 2003
Nastopajo: MePZ Jakob Petelin Gallus iz Celovca, MoPZ Kras, Oktet Castrum in Vokalna skupina Vinika iz Slovenije ter Kvartet v Črnicah z Radiš, Kvintet Foltej Hartman iz Pliberka in Višarski kvintet
Čas: ob 11.30
Kraj: v kulturnem centru
Vabijo: Krščanska kulturna zveza, Zveza slovenske katoliške prosvete v Gorici, Zveza slovenskih kulturnih društev v Trstu, Zveza cerkvenih pevskih zborov v Trstu, Zveza pevskih zborov Primorske in Slovensko kulturno društvo Planika v Ukvah

Torek, 25. marca

ŠKOFIČE

Diapredavanje o Mongoliji
Predava: Hanzl Weiss
Čas: ob 19.30
Kraj: v društveni sobi nad Posojilnico
Vabi: SPD Edinost

Petek, 28. marca

CELOVEC

Slovenska vodstvo v javnih prostorih Mestne galerije „Bella pittura“ – italijanske mojstrovine 20. stoletja
Vodi: Janja Zikulnig
Čas: ob 17. do 18. ure
Kraj: v Mestni galeriji

Sobota, 29. marca

ŠENTPRIMOŽ

Abonbonček-otroški gledališki abonma 2003 Podjuna „Zabava na luni“
Gostuje: Lutkovno gledališče Ljubljana
Čas: ob 11. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Prireditelji: Slovenska prosvetna zveza in krajevna društva

CELOVEC

Postno srečanje „Skozi stisko in strah – do življenjskega optimizma“
Predavateljica: Vida Žabot
Čas: ob 9. do 13. ure
Kraj: v Pastoralnem centru (Tischlerjeva dvorana)
Vabi: Katoliška akcija – Katoliško žensko gibanje

Nedelja, 30. marca

KOTMARA VAS

Vigradni koncert „S prijatelji in vigrad“
Nastopajo: Bobnarska skupina „Enrico Saurugg“, Glasbena ljudska šola Kotmara vas, Kolbermoorer Sängler iz Bavarske, MePZ SeentalStimmen Keutschach/Hodiše, solistka Gudrun Mehringer-Thaler, solist Nikos iz Grčije, ansambel Rožmarin, Mešani pevski zbor Slovenskega prosvetnega društva Gorjanci
Čas: ob 14.30
Kraj: v ljudski šoli
Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo Gorjanci

Jezikovne počitnice 2003

Čas: od 29. junija do 12.
julija 2003

Kraj: v Novem mestu

Rok prijav: 30. april 2003

Prijave sprejema:

Krščanska kulturna zveza
(tel. 0463 / 51 62 43)

Nastopi učiteljev Glasbene šole ob 25-letnici ustanovitve Glasbene šole:

- **četrtek, 3. 4. 2003**, ob 19.30, v Dvorani fresk v Vetrinju
- **petek, 4. 4. 2003**, ob 19.30, v Kulturnem domu v Pliberku
- **sobota, 5. 4. 2003**, ob 19.30, v ljudski šoli v Bilčovsu

Vabijo: Glasbena šola, Krščanska kulturna zveza, Slovenska prosvetna zveza

NARODNI SVET KOROŠKIH SLOVENCEV razpisuje

štipendijsko mesto

za 39. Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, od 30. junija (začetniki) oz. 7. julija do 19. julija 2003 na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani.

Narodni svet ima tudi letos možnost, da dodeli eno štipendijsko mesto za seminar in želi z javnim razpisom nagovoriti zainteresirane, da najkasneje do 10. aprila 2003 pisno zaprosijo pri Narodnem svetu, Villacher Str. 8/I, A-9020 Celovec/Klagenfurt, TEL: 0463/512528, FAX: 0463/512528-22, e-mail: office@narod.at

Krovna tema letošnjega seminarja je Slovenski jezik, literatura in kultura v izobraževanju.

Seminar bo potekal v obliki predavanj, okroglih miz, tečajev, lektorskih jezikovnih vaj in konverzij. V spremljevalni program sodijo mdr. obiski kulturnih ustanov, gledališke in filmske predstave, literarni in glasbeni večeri ter ekskurzija.

Po določilih organizatorjev se seminarja lahko udeležijo tuji slavisti, slovenisti, strokovnjaki za primerjalno jezikoslovje in književnost; univerzitetni profesorji, docenti, asistenti, učitelji in študenti slavistik in slovenistik na univerzah in raziskovalnih inštitucijah v tujini in slovenskem zamejstvu, književni ustvarjalci in prevajalci EU, ki slovenščino raziskujejo in/ali poučujejo, prevajajo ali jo kako drugače vključujejo v svoje delo in življenje.

Narodni svet bo dal prednost študentom slovenske narodne skupnosti v Avstriji. S štipendijo je zagotovljeno tudi brezplačno bivanje z zajtrkom v študentskem domu.

Oseba, ki ji bo Narodni svet dodelil štipendijo, bo prejela po pošti vse potrebno gradivo za prijavo vključno z obrazcem za uvrstitveni jezikovni test.

Vse, ki se zanimajo za možnosti učenja oz. izpopolnjevanja znanja slovenščine v počitniškem času, opozarjamo tudi na Poletne tečaje slovenskega jezika v Portorožu (28.7. - 10.8.2003) v organizaciji Znanstveno raziskovalnega središča Republike Slovenije v Kopru, Garibaldijska 18, SI-6000 Koper, tel.: 00386-5-6637700 <http://www.zrs-sil.si>, e-mail: zrs@zrs-kp.si

BILČOVŠ

Lutkovna igrica

„Jajce“ Zlatko Krilič

Gostuje: otroška lutkovna skupina KPD Šmihel

Čas: ob 11. uri

Kraj: v ljudski šoli

Vabi: SPD Bilka Bilčovš

Torek, 1. aprila

ŠENTJAKOB

Verski pogovori, naša vera – dvomi in dileme

V kakšno onostranstvo verujemo?

Uvod: mag. Vinko Ošlak

Spremlja: Slavica Kelich

Čas: ob 19.30

Kraj: v Regionalnem centru

Vabi: Katoliška akcija – Katoliško žensko gibanje

Četrtek, 11. aprila

ŠENTJAKOB

Predavanje v nemščini

„Lebensqualität steigern durch Glaubenssätze und Visionen“ (3. del)

Predava: Johann Martin

Kämmerer

Čas: ob 19.30

Kraj: v Regionalnem centru

Vabita: Katoliška prosveta, Regionalni center

Nedelja, 20. aprila

LOČE

Ples v pomlad s tamburaškim ansamblom „Dobra volja“ iz Crikvenice

Okvirni program: Tamburaši iz Šentjanža, Tamburaški ansambel iz Loč, sestre Urschitz

Čas: ob 20. uri

Kraj: v Kulturnem domu

Vabi: Slovensko kulturno društvo „Jepa-Baško jezero“

OBVESTILO

Spoštovani društveniki!

Rok za sporočanje prireditelj je vsak teden **najkasneje v torek do 13. ure.**

Lepo prosimo, da nam vabila prireditelj pošljete po pošti (Naš tednik, Villacherstr. 8/I), po faksu (0463/51 25 28 - 22) ali po e-mailu (sadjak@nastednik.at).

Uredništvo

I M P R E S U M

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadst.

Tel. 0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: sadjak@nastednik.at; **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Ad-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/ 292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadst., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 38 evrov; Slovenija 6000,- SIT; ostala tujina 70 evrov; zračna pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15 evra; Slovenija: 180,- SIT.

DOM V TINJAH

☎ 04239/26 42

od petka, 21. marca, od 15. ure, do sobote, 22. marca, do 13. ure
Izobraževalni seminar za cerkvene pevke in pevce, organiste, pevovodje, kantorje in liturge
Voditelj: prof. Jože Ropitz

v petek, 21. marca, ob 19. uri
Predavanje:

Ti nikdar nisi sam – duhovno spremstvo po Teresi Avilski
Predavatelj: univ. prof. dr. Karl M. Woschitz

od pon., 24. marca, od 18. ure, do četrta, 27. marca, do 13. ure
Duhovne vaje za moške in žene (v nemščini)

Voditelj: p. Antonio Sagardoy

v torek, 25. marca, ob 18.30
Vitalni tekaški trening za začetnike in napredujoče
Voditelj: dr. Maksimilian Zdovc

v sredo, 26. marca, ob 19. uri
Predavanje:

Ti nikdar nisi sam – duhovno spremstvo po Teresi Avilski
Predavatelj: p. Antonio Sagardoy

od petka, 28. marca, od 18. ure, do nedelje, 30. marca, do 17. ure
Slikanje akvarelov za začetnike in napredujoče
Voditelj: dipl. inž. Andrej Dolinar

v petek, 28. marca, ob 17. ure
Meditacije ob postajah Koroškega križnega pota na Kamnu
Zbirališče: pri pokopališki cerkvi v Kamnu
Voditelj: Jože Kopeinig

v petek, 28. marca, od 14. do 17. ure
Izobraževalni tečaj za vodenje postnih skupin (informacijsko srečanje)

Voditelj: mag. Josef Freystetter

v ponedeljek, 31. marca, ob 19. uri
Dialogi v Tinjah

Pogovori s slovenskimi liki Trije vogali

Vodja pogovorov: Horst Ogris, ORF - slov. spored
Sogovornica: Štefka Kučan

IZOBRAŽEVALNI POTOVANJI 2003

od sobote, 17. maja, do nedelje, 18. maja

Potovanje po Sloveniji
Spremljevalca: prof. Jože Wakounig in dr. Helmut Zwander

od ponedeljka, 19. maja, do sobote, 24. maja
Potovanje v Rim
Spremljevalec: dr. Siegfried Muhrer

DESKANJE

Lausegger hiti od uspeha do uspeha

Deskanje je Andreas Lausegger ml. (letnik 1985) vzljubil že v svoji otroški dobi, od leta 1999/2000 dalje pa sodeluje pri športnem društvu Snowboardunion Kastner & Öhler. V letošnji sezoni je za ta klub žel odlične športne uspehe, mdr. si je že pred zaključkom sezone koroškega deželnege pokala zagotovil naslov prvaka skupine mladina II. Tudi pri „Koroškem šolskem tekmovanju v deskanju 2003“ 20. februarja 2003 v St. Urbanu (Simonhöhe) je mladi športnik v mladinski skupini II zabeležil mesto koroškega prvaka 2003. S tem je Andreas ponovil svoj uspeh iz sezone 2002, ko je bil v svoji starostni skupini prav tako koroški šolski prvak.

Z uspešnimi letošnjimi nastopi je mladi športnik nadaljeval pri zaključnem sezonskem tekmovanju v okviru športnega društva Snowboardunion Kastner & Öhler, kjer si je na smučišču v Celovcu (Schleppe Alm) 9. marca 2003 zagotovil mesto društvenega prvaka in poleg tega bil tudi najboljši dneva.

Minulo nedeljo, 16. marca, se je Andreas udeležil tudi koroškega dneva v smučanju in deskanju v Bad Kleinkirchheimu. Pri tem tekmovanju, na katerem je bilo na štartu 65 tekmovalcev različnih starostnih skupin, je Andreas zopet zabeležil prvo mesto v svoji starostni skupini, v celoti pa je dosegel odlično 2. mesto.

Sedaj se uspešni športnik pripravlja na državno prvenstvo, ki bo konec tega tedna na Salzburškem.



Andreas Lausegger velja za enega najperspektivnejših deskarjev na Koroškem.



Nejc Jager & co upajo na odločilni tekmi za vstop v finale za močno podporo navijačev.

Foto: Štukelj

KOŠ terjal tretjo tekmo

Z izrednim „finašem“ na drugi tekmi v polfinalu proti WÖP je članska ekipa KOŠ terjala tretjo in odločilno tekmo v boju za vstop v finale koroškega košarkarskega prvenstva.

Članska ekipa KOŠ Celovec je po porazu v prvi tekmi (74:81) dobila drugo tekmo v polfinalu v seriji „best of three“ za naslov koroškega prvaka in s tem izterjala tretjo in odločilno tekmo za vstop v finale letošnjega prvenstva. Varovanci trenerja Bojana Grzetiča so v gosteh premagali „pirate“ z Vrbskega jezera (Wörthersee Piraten) tesno z 61:59. „Pirati“ so kar ob začetku prevzeli pobudo, vendar so jim igralci KOŠ vseskozi ostali za petami. Prvo četrtino so dobili domačini s tremi točkami prednosti, drugo pa z eno točko, tako da se je ob polčasu glasil rezultat 28:24 za „pirate“. V osmi minuti tretje čet-

tine je KOŠ prvič prevzel vodstvo, vendar mu tega do konca četrtine ni uspelo obdržati (43:44). V začetnih minutah zadnje četrtine so „pirati“ povišali prednost na devet točk in nihče od slovenskih navijačev ni več verjel v zmago. Toda igralci KOŠ na čelu s kapetanom Štefanom Hribarjem so se z neverjetnim „finašem“ vrnili v igro in domačinom dopustili samo še en koš, sami pa so jih dosegli kar 13.

Tretja in odločilna tekma v tem polfinalu je na sporedu prihodnje sredo, 26. marca, ob 19.30 v dvorani Mladinskega doma v Celovcu.

● Polfinale koroškega prvenstva
2. tekma: WÖP - KOŠ 59:61
3. tekma: KOŠ - WÖP (v sredo, 26. marca, ob 19.30 v Mladinskem domu)

NOGOMET V NIŽJIH RAZREDIH

Pričetek prvenstva z derbijem v Bilčovsu

V podligi se prične vigredni del prvenstva z derbijem med Bilčovsom in Šmihelom. Prvo srečanje jeseni (v Šmihelu) so presenetljivo dobili Bilčovščani z 2:1.

PODLIGA. Tako Šmihelčani kot tudi Bilčovščani grede odlično pripravljene v vigredni del prvenstva, saj sta obe ekipi v pripravljajni dobi zabeležili nekaj zelo dobrih rezultatov. Šmihelčani so premagali celo regionalnega ligaša SVG Pliberk ter koroškega ligaša WAC z 2:1. „Medtem ko naši nastopi proti slabšim ekipam niso bili vedno zadovoljivi, smo se z močnimi nasprotniki zelo stopnjevali, tako da mi le-ti dajo veliko upanje za uspešen vigredni del prvenstva,“ je dejal trener Šmihelčanov Wölbl. V primerjavi z jesensko sezono se je moštvo nekoliko spremenilo, saj sta se brata Kummer vrnila v Klopinj, vratar Ažman pa v Šmihel. Tudi Bilčovščani se bodo vigredi predstavili v nekoliko spremenjeni postavi, saj bo v ekipi zastopan nov legionar – Slovenec Giselič, medtem ko bodo vsi štirje „vojaki“ manjkali (šli so na Gradiščansko).

Bilčovs - Šmihel, v nedeljo ob 14. uri

1. RAZRED D. „Če nam uspe dober štart, potem je vigredi mogoče vse, torej tudi naslov prvaka,“ je slišati iz tabora zimskega prvaka Rikarjevasi, ki je bil jeseni veliko presenečenje v tem razredu. Bistveno skromnejši pa so cilji Kapelčanov in Globašanov, saj obe ekipi v vrh lestvice ne moreta poseči, pač pa se hočeta popraviti za to ali ono mesto.

Vovbre - Rikarja vas, v nedeljo ob 15. uri
Labot - Globasnica, v nedeljo ob 15. uri
Eitweg - Železna Kapla, v ned. ob 15. uri

2. RAZRED D. Kot ponavadi so bili treninški pogoji v Selah tudi letos slabi, tako da je moštvo trenerja Mihe Kreutzta le redko lahko vadila na lastnem igrišču. Kljub temu je Kreutz optimističen, „kajti nam se v boju za naslov prvaka ni treba ozirati na druge, saj imamo vse v lastnih rokah“. Zelo močni so se na pripravljajnih tekmah predstavili Dobrolčani, ki prav tako upajo na podvig.

Važenberk - Sele, v nedeljo ob 15. uri
Dobrola vas - St. Margar., v sob. ob 15.30
Maria Rojach - Žvabek, v ned. ob 15. uri

Franc Sadjak

PODLIGA VZHOD

1. Grebini	15	11	2	2	36:11	35
2. DSG Borovlje	15	8	3	4	32:22	27
3. Breže	15	7	5	3	25:15	26
4. Liebenfels	15	8	2	5	22:14	26
5. Mostič	15	7	4	4	27:24	25
6. Zrelec	15	7	3	5	35:24	24
7. St. Stefan	15	7	3	5	24:17	24
8. Micheldorf	15	7	2	6	32:25	23
9. Golovica/Wöllnitz	15	7	5	6	21:15	23
10. Šmihel	15	6	3	6	29:27	21
11. Šmarjeta	15	6	1	8	20:27	19
12. ATSV Wolfsberg	15	4	5	6	20:29	17
13. Ruda	15	4	4	7	25:30	16
14. Bilčovs	15	4	4	7	18:23	16
15. Velikovec	15	3	4	8	21:29	13
16. Launsdorf	15	0	11	4	18:73	1

● 16. krog (22./23. 3.): Mostič - Micheldorf, St. Stefan - DSG Borovlje, Breže - Zrelec, Velikovec - Liebenfels, Golovica/Wöllnitz - ATSV Wolfsberg, Bilčovs - Šmihel, Šmarjeta - Ruda, Launsdorf - Grebini

1. RAZRED D:

1. Rikarja vas	15	8	5	2	28:19	29
2. Sinča vas	15	8	4	3	32:11	28
3. Metlova	15	8	4	3	32:16	28
4. Šentlenart	15	8	4	3	29:17	28
5. Šentpavel	15	7	6	2	35:21	27
6. Žitara vas	15	6	7	2	24:13	25
7. Labot	15	6	6	3	27:22	24
8. Železna Kapla	15	6	3	6	25:30	21
9. Šentpeter	15	5	5	5	21:24	20
10. Vovbre	15	3	6	6	20:20	15
11. Ochsendorf/P.	15	3	4	8	26:39	13
12. Globasnica	15	3	9	17	17:31	12
13. Eitweg	15	2	4	9	18:31	10
14. Klopinj	15	1	11	3	12:52	4

● 16. krog (22./23. 3.): Vovbre - Rikarja vas, Labot - Globasnica, Šentlenart - Sinča vas, Klopinj - Metlova, Eitweg - Železna Kapla, Žitara vas - Šentpeter, Ochsendorf/Pokrcje - Šentpavel

2. RAZRED D:

1. DSG Sele	15	13	0	2	47:10	39
3. Dobrola vas	15	11	3	1	57:9	36
3. Frantschach	15	11	1	3	35:12	34
4. Maria Rojach	15	10	3	2	36:15	33
5. Preitenegg	15	8	0	7	30:25	24
6. Reichenfels	15	7	3	5	25:22	24
7. Tinje	15	7	1	7	34:22	22
8. Grabštanj	15	5	3	7	22:31	18
9. Pliberk II	15	5	2	8	24:31	17
10. Žvabek	15	4	3	8	23:35	15
11. Važenberk	15	5	0	10	30:46	15
12. Galicija	15	4	2	9	21:35	14
13. St. Margarethen	15	2	4	9	14:32	10
14. Djekše	15	0	11	4	9:82	1

● 16. krog (22./23. 3.): Važenberk - DSG Sele, Preitenegg - Pliberk II, Dobrola vas - St. Margarethen/L., Frantschach - Reichenfels, Galicija - Grabštanj, Maria Rojach - Žvabek, Djekše - Tinje

„Kdor nas že sedaj vidi v koroški ligi, se bo krepko zmotil.“

THOMAS WUNTSCHKEK,
trener SAK



Ultimat za igralce SAK

Tri tekme še imajo t.i. „starejši“ tuji igralci, da z dvema zmagama dvignejo ekipo, sicer bodo kovali načrte za koroško ligo in to brez njih.

Položaj SAK na tabeli se je po prvih dveh vigrednih tekmah dejansko močno poslabšal. Tudi primerjava s sezono 1999/2000, v kateri je SAK prvič izpadel iz regionalne lige, ne obeta nič dobrega, saj je SAK tudi takrat ob začetku vigrednega dela prvič zdrsnil na rep lestvice in se od tega padca do konca sezone ni ujel. Toda puške predčasno seveda nihče ne bo vrgel v koruzo – prej obratno. Trener Wuntschkek je celo prepričan, da bo obstoj uspel, prav tako pozitivno mislijo tudi igralci. „Manjka jim le uspeh – ena zmagata – in že se bo njihova

Verjeti v lastno moč

Tudi jutri – v St. Florianu – SAK ne bo mogel nastopiti v najmočnejši postavi, saj je poleg poškodovanega Kesselbacherja tudi nastop Eberharda, Weissenbergerja in Zimmerlinga vprašljiv, ki so vsi poškodovani. V ekipo pa se bo tokrat vrnil Kraiger. „Če bodo igralci verjeli v lastno moč, bomo dosegli tudi pozitiven rezultat oz. tri točke,“ je dejal trener Wuntschkek.

St. Florian - SAK

v soboto, 22. marca, ob 16. uri

krčevita igra sprostita,“ meni Wuntschkek.

Veliko časa pa igralci – predvsem starejši – vsekakor nimajo več, saj jim je vodstvo kluba postavilo ultimat, da morajo na naslednjih treh tekmah osvojiti dve zmagi oz. šest točk, sicer bodo začeli načrtovati za koroško ligo. To pa pretežno z lastnimi mladimi igralci in brez starejših tujih igralcev. Weissenberger & co imajo torej le še tekmo proti St. Florianu, Hartbergu (na tujem) in Welsu, da z močnim in predvsem uspešnim nastopom opozorijo nase

Franc Sadjak

REGIONALNA LIGA – 17. KROG

SAK brez možnosti

Tudi na drugi vigredni tekmi je moštvo trenerja Wuntschka razočaralo – in če ne bi vratar Sattlegger nekajkrat odlično branil, bi poraz gotovo bil še višji. SAK vsekakor vseh 90 minut ni bil v stanju ustvariti pritiska, predvsem zaradi tega, ker je njegova igra močno trpela zaradi strašnih osebnih napak tega ali onega igralca.

SAK - Gratkom 0:1 (0:1)

SAK: Sattlegger 4, Ogris 2, A. Sadjak 4, Zankl 3, Bürger 2 (83. Eberhard 0), R. Oraže 2, S. Sadjak 2, Jožef 2, Blajs 3, Zidej 2 (55. Malej 2), Vidovič 3

Stadion SAK: 150 gled.; **sodnik:** Dauerböck (povprečen); **strelce:** Puntigam (24.)

Danes za jutri

BENJAMINI SAK

Na tekmi SAK - Gratkom so igrali naslednji igralci pod 20 let:

IME	MINUTE
Zidej	55
Malej	35

V sezoni 2002/2003 so igrali v članski ekipi naslednji igralci pod 20 let:

Dominik Malej	360 min.
Michael Zidej	202 min.
Tomaž Kreutz	39 min.
Tomí Waldhauser	12 min.

REGIONALNA LIGA

1. Hartberg	17	12	2	3	41:18	38
2. BW Linz	17	11	3	3	29:13	36
3. Schwanenst.	17	11	2	4	38:20	35
4. Voitsberg	17	10	3	4	30:11	33
5. Gratkom	17	8	3	6	21:13	27
6. Sturm/amaterji	17	8	3	6	37:32	27
7. Köflach	17	8	3	6	25:22	27
8. ASK/FCK	17	7	5	5	23:18	26
9. Perg	17	6	3	8	28:28	21
10. Špital	17	5	5	7	20:20	20
11. Pliberk	17	6	2	9	18:35	20
12. Wels	17	5	3	9	23:32	18
13. St. Florian	17	5	3	9	22:35	18
14. Sentvid	17	4	2	11	15:40	14
15. Zeltweg	17	3	3	11	16:35	12
15. SAK	17	2	5	10	15:29	11

■ **Prihodnji krog (21./22. 3. 2003):** Voitsberg - Pliberk, Gratkom - Hartberg, Špital - Wels, Perg - ASK/FCK, Schwanenst. - Sturm/amaterji, Sentvid - Köflach, St. Florian - SAK, BW Linz - Zeltweg

Poziv navijačem Dobljanov: „Na tekmi proti hotVolleys bodite disciplinirani!“

Če se bodo ponovili dogodki s tekme pred mesecem dni proti hotVolleys, preti Dobljanom prepoved tekmovanja v pliberškem Kulturnem domu.

Odbojarska zveza grozi Dobljanom z zaprtjem športne dvorane v Kulturnem domu, če bo še enkrat prišlo do podobnih razpletov, kot pred mesecem dni na tekmi proti hotVolleys, ko so navijače tako močno sprovcirali, da so mdr. igralce hotVolleys polivali s pivom. Prihodnji četrtek, na drugem srečanju v polfinalu državnega prvenstva v seriji „best of

five“ med SK Zadruga Aich/Dob in hotVolleys bo zaradi tega v dvorani prepovedano točenje piva in drugih pijač oz. bo navijačem s kakršnokoli pijačo-prepovedan vstop v dvorano. In tudi sicer bo varnost na tem srečanju na prvem mestu, saj bodo posebni redarji ter žandarji skrbeli za red v dvorani. „Pozivam naše navijače, da se obnašajo disciplinirano, sicer nam

dejansko pretijo posledice, to je prepoved tekmovanja v tej dvorani. Grožnja s strani odbojarske zveze je v tej zadevi vsekakor mišljena resno,“ je dejal Martin Micheu. **F. S.**

Termini polfinalnih tekem med SK Zadruga Aich/Dob in hotVolleys:
1. tekma: 22. 3. 2003 na Dunaju
2. tekma: 27. 3. 2003 v Pliberku
3. tekma: 31. 3. 2003 na Dunaju (TW 1)
če bo potrebno:
4. tekma: 3. 4. 2003 v Pliberku
5. tekma: 5. 4. 2003 na Dunaju

Štart prvenstva tudi za SAK U 19

Kot v nižjih razredih se ta konec tedna prične prvenstvo tudi za ekipe do 19 let. SAK U 19 bo svoj prvi vigredni nastop imel v nedeljo, ob 12.30, v Šentandražu. Trener Jože Fera pričakuje zelo zbran in močan nastop svojih fantov, predvsem pa tri točke. „Odlično smo pripravljene in to dokazali tudi na pripravljalnih tekmah, tako da se že prav veselimo začetka prvenstva,“ pravi Fera.

- **Šentandraž U 19 - SAK**, v nedeljo, 23. 3., ob 12.30 v Šentandražu
- **Rezultati pripravljalnih tekem SAK U 19:** SAK - Sinča vas 3:1, SAK - Ruda 6:2, SAK - BNZ Gradišćanska 1:2, SAK - Dobrla vas 1:1, SAK - Klopinj 5:2, SAK - St. Stefan 2:4, SAK - Železna Kapla 4:4, SAK - Sele 3:0

ROŽ - PODJUNA

Okrogli jubilej šefice „kluba 26“

Na Jožefovo je v Wolfsbergu praznovala 60. rojstni dan predsednica celovškega mohorjanskega Hranilnega društva „Klub 26“ Milena Koller. Slavljenska je bila dolga leta uslužbenka Zveze-Bank, zdaj v pokoju pa z velikim veseljem vodi hranilno društvo, ki združuje Slovence v Celovcu. Iskreno čestitam!



Milena Koller

Načelnik postaje srečal Abrahama

Jožef Opetnik, doma v Drveši vasi pri Pliberku, je te dni praznoval svoj 50. rojstni dan. Slavljence je po poklicu zelo vesten načelnik postaje avstrijskih železnic in je v prostem času rad v naravi, predvsem še v gorah. Za jubilej mu iskreno čestitam!



Jožef Opetnik

Jubilej novinarja

Naš sodelavec in profesionalni fotograf Mirko Štukelj iz Diče vasi praznuje to nedeljo svoj 50. rojstni dan. Ob srečanju z Abrahamom mu iskreno čestitamo in mu želimo naprej obilo ustvarjalnosti.



Mirko Štukelj

DANES BO PRIŠLA DOLGO PRIČAKOVANA VIGRED



Po koledarju se je pričela vigred danes, 21. marca ob 02. uri zjutraj. Na Breškem jezeru pri Šmihelu sta dva laboda veselila vigrednih temperatur in sta privabila k vodi tudi kar mala radovedneža, ki bosta morala do kopanja počakati še vsaj tri mesece. Temperatura vode znaša trenutno + 4 C.

Foto: Fer

TERMINI + JUBILEJI + DOGODKI + TERMINI

Mohorjeva z novo generacijo štiribarvnega tiska

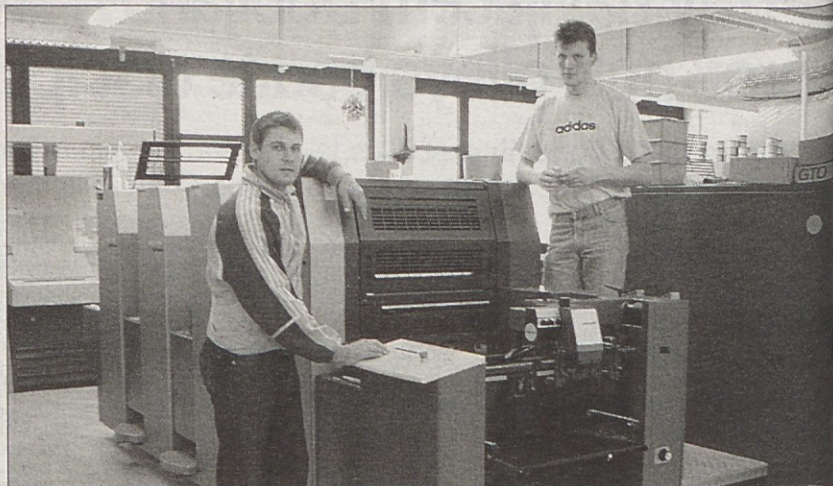
Celovec. V Mohorjevi tiskarni od marca naprej tiskajo še hitreje in bolj kakovostno. Pred kratkim je Mohorjeva tiskarna kupila nov tiskarski stroj: Speedmaster 35/10 - znamke Heidelberg, ki sodi v novo generacijo štiribarvnega tiska.

Tiskarski stroj je primeren predvsem za male tiskovine, kot na primer za letake, pisma, prospekte ali brošure do velikosti A 3. Najsodobnejši štiribarvni stroj natisne na uro 13.000 listov in to v zelo dobri kakovosti. S tem je Mohorjeva tiskarna pri tiskovinah fleksibilnejša in zagotavlja zelo dobro kakovost, kar je danes na tiskarskem področju še tako po-

membno. Šef tiskarne Milan Blažej vidi v investiciji, za katero je Mohorjeva dobila tudi gospodarsko pospeševanje, po-

membni korak za obstoj delovnih mest v Mohorjevi, predvsem pa tudi za nadaljnji pozitivni gospodarski razvoj tiskarne, ki

je danes konkurenčna na koroškem trgu in ima danes že velik del „ne-lovenskih“ partnerjev strank.



V Mohorjevi tiskarni so z novim štiribarvnim tiskarskim strojem znamke Heidelberg napravili nadaljnji korak v izboljšanju tiskarske kakovosti.